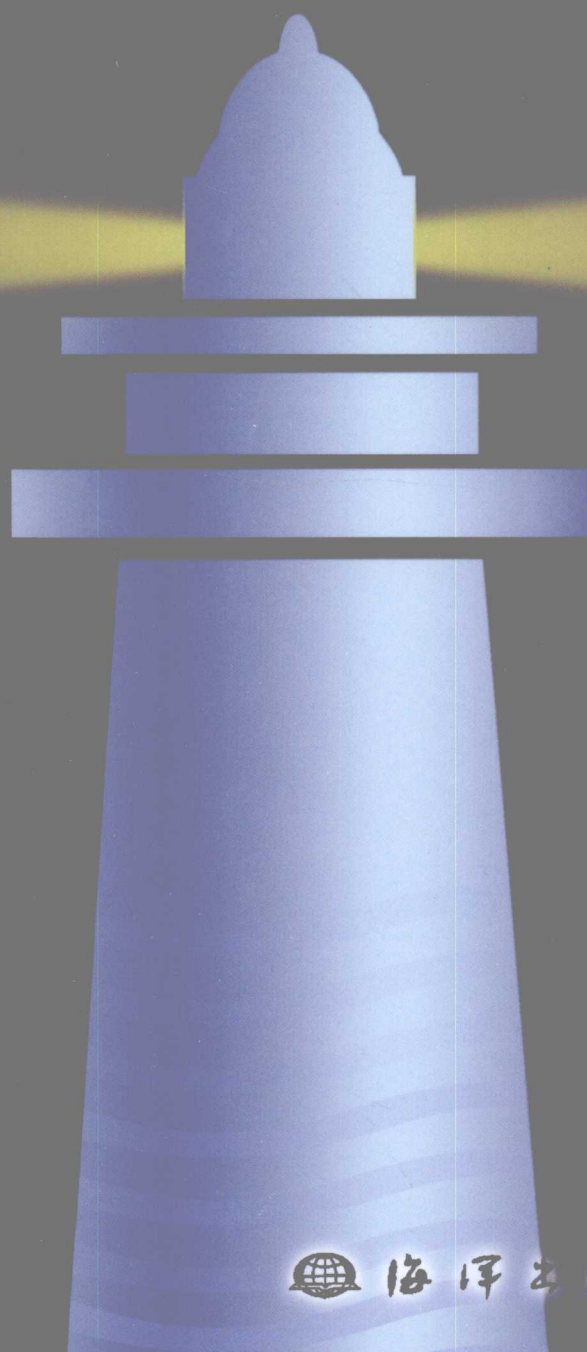


English–Chinese Dictionary of Aids to
Navigation and Hydrographic Survey

英汉航标与水道测量词典

龚定鑫 编著



海洋出版社

English-Chinese Dictionary of Aids to Navigation and
Hydrographic Survey

英汉航标与水道测量词典

龚定鑫 编著



海洋出版社

2006年·北京

内 容 简 介

本书收词 20 000 余条、缩略词 1 000 余条,包括一般术语、目视航标、音响航标、无线电航标、自动化与遥控、浮动设备、服务组织与操作、水道测量、海图编制、航道及航道整治、船舶、航海、船艺、海上平台、潮汐、气象、海洋学等。每一词条均由英文、汉文及汉文释义组成。可供航标、测绘、航海、航道、救助、打捞、海事、水利、海洋、海洋开发、海洋工程、海军及水产捕捞等方面的管理、生产、科研、教学、设计、翻译工作者及学生参考使用。

图书在版编目(CIP)数据

英汉航标与水道测量词典/龚定鑫编著, —北京: 海洋出版社, 2006.5
ISBN 7-5027-6579-4

I. 英… II. 龚… III. ①航标—词典—英、汉 ②水道测量—词典—英、汉
VI. ①U644—61 ②U675.4—61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 046252 号

责任编辑: 阎 安
责任印制: 刘志恒

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

(100081 北京市海淀区大慧寺路 8 号)

上海海图图书印刷厂印刷 新华书店发行所经销

2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月上海第 1 次印刷

开本: 787×1092 1/16 印张: 33.25

字数: 993 千字 印数: 1~1 200

定价: 128.00 元

海洋版图书印、装错误可随时退换

前 言

航标与水道测量(航测)是随着水运事业的发展而发生和发展的,它提供水道图(海图)、定位信息、标志可航水域,为水上航行安全服务。

中国海关于 1868 年 4 月 25 日宣布成立船钞股主管航标、疏浚港口水道及碇泊事务,开始了航标的专业化并日益发展。1949 年中华人民共和国成立后航标建设得到很大的发展,为船的航行安全提供了物质保障。

1949 年以前海关管理航标期间的航标用语为英语、汉语并存,往往用英语的时间多于汉语;1949 年以后,完全使用汉语,与苏联交流时使用俄语。在 1979 年以后,与说英语的国家交往增多,在航标业务中使用英语的场合增加了。但出现如下问题:

1. 一名多译。例如 **loran** 的译名有劳兰、罗兰、洛伦、罗伦、洛兰、双曲线导航系统、双曲线远程导航系统、远程双曲线导航系统、远程无线电导航系统等 23 个。**aid to navigation** 的译名有助航标志等 10 个。**racon** 的译名有雷达信标等 13 个。**International Association of Lighthouse Authorities** 的译名有国际灯塔协会等 10 个。

2. 英语汉语不对应。例如《汉英科技大词典》中的“[航标] **Fairway buoy**”、《中国水利百科全书》中的“航标(**navigation buoy**)”、《简明英汉辞典》中的“航标 **buoy**”等。

3. 汉译不确切。例如 **occulting light** 的译名有连闭灯、明灭相间灯、隐显灯、断续蔽光灯、明暗灯、明暗光等,没有一个是正确的。

4. 不恰当的英语名词。例如“侧面标志 **hand mark**”、“等明暗光 **isophase-occulting light**”等,不仅汉英语不对应,国际同行不可能懂这些英文名词的含意。

5. 汉语名称未能表达其本质特征。例如 **sector light** 光弧、光弧灯、光射灯。**characteristic of a navigation light** 灯光性质,简称中的“灯质”。

本书针对上述问题在译名中采取坚持本质特征,英汉含意对应,按合理、简便、有利于构词的原则意译或音译。对传统习惯尽可能继承,遇不符合客观情况、不合理、不科学的,则使之合理。基本上英汉词一对一,多义词分别列出,为便于了解过去的或现行的不恰当或不合理的词,则将淘汰的词附于括号内加*号表示新旧替换而非又称。例如:

aid to navigation 的传统译名助航标志符合英汉对应,但不简练,使用不便,在口语和组词中很少使用,按合理简便有利于构词的原则,本书将其译为航标。

character (of a navigation light) 灯光性质 简称光质。因为灯质从词意上看是灯的性质,它没有指出光的特征,失去灯光性质的基本特征,它虽被使用多年,却是错误的。

Loran 是 **long range navigation** 的缩略词,按简便原则取音译,使用习惯在航海界为劳兰;在电子工业、无线电行业多用罗兰。音译最恰当的是洛伦。为促进统一,照顾传统,选用罗兰。

occulting light 的特征是明的持续时间长于暗的持续时间,以顿光较为贴切。

International Association of Light Authorities 国际灯塔协会虽与英语词相对应, 但与该协会的任务不协调, 考虑西方对机构名称的保守性, 照顾现实性, 采用国际航标协会代替国际灯塔协会。

visual aid to navigation 长期被译为视觉航标, 它以人的视觉为主, 未表达出标供目视的客观存在的实质。本书写为目视航标(*视觉航标)。

航测涉及海区与内河, 作者注意到过去有的汉语译名在内河使用不顺。例如 **hydrographic survey** 常被译为海道测量, 似乎不适宜于内河。而该英语词的实质是水道测量。为了协调海区与内河航测用语, 本书将该词写为水道测量(海道测量)。类似这种过去强调海区而可用于内河的词, 本书皆予以协调通用。

航测术语或词汇若无释义容易被误解。本书采取英、汉对应词, 用汉语释义的形式。

航测的工作场地遍及沿海、江、河、湖、运河及水库等有水运活动的区域, 服务于船舰航行安全。本书收集词条以航标、水道测量为主, 兼顾服务对象, 涉及相关学科或专业。

本书的部分词条以《英汉航标术语》为题在《航海科技动态》月刊, 从 1998 年第 7 期至 1999 年第 11 期连续刊登。计 1 050 条。在此基础上扩为航测术语。为尽可能适应日益发展的航测业务交流, 将航测术语再扩充成为此书。作为中国的第一部《英汉航标与水道测量词典》, 限于作者水平, 错误难免, 谨以此表示多年的航测体会向读者、同行的微薄奉献。敬请读者专家指正。

Acknowledgements 谢 启

在本书的写作与出版中得到了许多热情的支持、帮助, 首先是中华人民共和国海事局的鼎力支持, 同时还有这些深受尊敬和感谢的人士是: 沈志成、刘功臣、林玉乃、王金付、郑和平、韩伟、程景琨、徐先树、马定盛、崔祖元、阎世尊、鲁宝元、龚瑾玲、邓树奇、何益华、李敏丽、徐斌胜、龚玉玲、鲁培勇。

使用说明

一、词条按英文字母顺序排列。

二、汉译名按一词一义分别释义。用 1. 2. 3. … 分开。

三、采用下列括号：

(…) 表示说明的或对应替换的或缩略词。

(• …) 表示过去或正在使用中应被其前者所取代的词。

(*…) 表示过去或正在使用中的不恰当名词。

(pl.…) 表示复数。

(G.B.) 表示英国名词。

(U.S.A.) 表示美国名词。

(国名) 表示该国名称。

[…] 表示在不致发生误解时可以省略的词。

四、(deprecated) (不赞成) 在 IALA 航标词典中表示该名词虽有人使用，但不赞成，应使用“同……”的词。例如：channel frequency (deprecated) 信道频率(通路频率)(不赞成) 同 assigned frequency。

这一词条的释义与 assigned frequency 相同，应使用 assigned frequency。工作频率(指配频率、分配频率、规定频率)。

目 次

前言	7
使用说明	9
词条正文	1~492
附录	493~520
一、缩写词	493
二、地理视距表	508
三、灯光射程图	510
四、夜间光强视距表	511
五、日间光强视距表	512
六、大气透射率能见距离表	512
七、能见度表	513
八、蒲福风级表	514
九、波级表 1	516
十、波级表 2 道氏波级	516
十一、波级表 3 美制波级	517
十二、希腊字母表	518
十三、国际莫尔斯码	519
十四、常用单位换算表	520
后记	521

A

a buoy with a topmark 有顶标的浮标 见 topmark buoy.

a channel across a bank, or among shoals 穿过沙滩或在浅滩中的水道。沙洲航道。

a man falls overboard 一人落水 一个人从船上跌落到水中。

a pair of stations 台对 双曲线无线电导航系统中提供一位置线簇的两个发射站。

a panel on a map 地图上的一块版面 见 cartouche.

a prosperous voyage 一次成功的航行 a.安全、准时完成航行任务; b.创造突出记录或克服特大自然灾害的航行。

a river in its course to the sea 向大海流去的河。

a worn riding chain may be reversed 磨损的骑链可能颠倒(使用) 在水深允许情况下可将用旧的骑链颠倒使用。

A.C. tachogenerator 交流测速发电机(交流转速表传感器) 同 A.C. tachometer.

A.C.tachometer 交流转速计 一种交流发电机,它产生交流输出电压,其振幅和频率是与速度成比例的。它可能不是有永久磁铁就是有直流磁场绕组。

abaft 1.向船尾 对某一参考点或方向在船的尾部方向。 2.在船尾 指某位置在船身后部。 3.在...后面 表示某位置或秩序在某之后。

abaft the beam 在正横以后 在船的横梁与船尾之间的任何方向。

abandon 1.抛弃 放弃、舍弃、废弃、丢掉。 2.离弃 遗弃、叛离。 3.放任 无拘束。 4.委付 由保险人委以海损财物全部权利的承保人。

abandon an anchor 弃锚 锚不能拔起或损坏或断链丢失而被放弃。

abandon ship 弃船 船不能载人必须放弃。船遇危险无法挽救时离船逃生。

abandon ship drill 弃船演习 船遇险不得不将其放弃时人员安全撤离的模拟训练,即离船逃生训练。

abandon ship signal 弃船信号 船遇难必须逃生,通知全船人员离船的音响等的表示。

abandon ship station 弃船部署 船遇难逃生时船员撤离的岗位安排。

abandoned 被抛弃的 被废(放、舍、遗)弃的。

abandoned lighthouse 废灯塔 已不用的灯塔。

abandoned railroad 废弃铁路 已遗弃不用的铁路。

abandoned submarine cable (includes disused

cable) 废弃海底电缆(含不用的电缆) 放弃的和已不使用的在海底的各种粗大导线。

abandoned submarine pipeline 废弃海底管道 已放弃的在海底的各种管子。

abandoned vessel 已放弃的船 船主抛弃的船。

abandoned well 废井 已不生产石油(气)的井。

abandonment 1.弃井(报废) 无生产价值报废的石油(气)井。 2.委付 见 abandon。3.放弃抛弃,废弃。

abandonment of ship 弃船 放弃的船。

abandonment of wreck 沉船的放弃 放弃沉船的所有权。

abbreviated dialling code 缩码盘 缩写的以数字或字母为编码的圆盘。

abbreviation 1.缩写 缩短的字或省略的词。简写字,略语。 2.大要 节略。 3.约分 分数简化。

abbreviations of principal foreign terms 主要外国术语缩写 美国海图图式中收集的沿海国家所用术语的缩略词。

abeam 1.正横 接近于垂直于船的龙骨的线内。 2.正横方向 同 on the beam。

abeam distance to the mark 离标正横距离 船在标志附近应按规定保持与标志正横时的间隔。离标正横距离的计算,对于岸标自标位正横处的水线起算;对于浮标和泛滥标自标位处起算。

aberration 1.像差 像散性像差,透镜或透镜组所成的像与原物面貌不是准确相似的现象。这是由于物点发出的光线与透镜主轴成角太大,离轴较远或透镜材料的折射率随光的波长(颜色)而变等原因造成的 见 astigmatism。 2.光行差 同 aberration of light。 3.畸变 变型。 4.失常 离开正路,脱离常轨,越轨。 5.偏差 误差,色差 见 chromatic aberration。 6.心理失常。

aberration of light 光行差 a.在天文学中,观测天体的视方向与天体的真实方向之差。因为观测者在地球表面上看见的天体方向是地球的速度和来自天体的光的速度合成的方向,不是天体的真实方向。光行差由于地球自转引起的术语为周日光行差;由地球公转引起的为周年光行差,见 diurnal aberration, annual aberration; b.在光学中,由于光学系统接收来自轴上一点的光线,经透镜折射后不完全集中到点上,使所成的像呈边缘模糊的现象,见球面像差及色差,见 spherical aberration, chromatic aberration。

ability 1.能力 本领,性能,效率,能做...的条件。 2.才能 才智,技能,人的智能和行为的综合。

ability to communicate effectively 有效地通信能力 设备有足够的传送功能。

- able-bodied** 强壮的 强健的, 体格健全的。
- able-bodied seaman (AB) (G.B.)** 一级水手 熟练的水手。皇家海军二等兵(英国)。
- abnormal** 1.反常的 与平常不同的, 异常的。
2.变态的 不正常的。
- abnormal condition** 异常状态 a.反常情况, 非正常的状况; b.异常情况, 在软件或硬件里, 任何阻止处理继续进行的情况; c.在充电中出现各电池之间的电压差别, 处于低充电状况等。
- abnormal variation** 异常磁差(异常磁变化) 地球磁场的变化超出一般规律。在该区内的磁偏差比邻近地区有显著的差别。
- about** 1.大约 差不多。 2.在...附近 在...周围, 接近于...。 3.关于 对于, 从事于。
- above deck equipment (ADE)** 舱外设备 船的甲板上的各种设施。
- above sounding datum** 高于深度基准面 指沉船等露出高度在海图基准面以上。
- abrasion** 1.海蚀 浪蚀、磨蚀、剥蚀、冲蚀。
2.磨损 磨耗。 3.擦伤 擦破, 划伤, 擦损, 外皮损伤, 表皮剥脱, 擦伤处。4.擦掉 磨灭。
- abrasive** 1.磨料 研磨剂, 磨蚀剂, 琢料, 擦粉。
2.摩擦力 研磨的力量。 3.有研磨作用的。
- abrasive powders** 磨料粉(金刚砂) 以金刚石、石榴石、碳化硅、刚玉等为原料的研磨材料。
- abridge** 1.节略 删节缩短的。 2.精简 削减。
3.省略。
- abridged description** 节略叙述 航行通告用语简短明了的描述必要的事物。
- abridged drawing** 略图(局部图) 主要部分的, 简化了的图纸。
- abrupt** 1.突然的 出其不意的。 2.陡峭的 险峻的。 3.无礼的 粗鲁的。 4.不连贯的 支离的。
- abrupt change of direction** 突然改变方向。
- abrupt grunt** 突发呼噜声 如猪等发出的呼噜声。(喉鸣声)。
- abrupt life ending** 突然寿终 设备、航标意外的失灵。
- abscissa** 横坐标 见 plane rectangular coordinates。
abscissae 或 abscissas 为 abscissa 的复数。
- absolute accuracy** 绝对准确度 相对于地理坐标的定位准确度, 也称大地准确度, 见 geodetic accuracy。
- absolute accuracy at 95%** 95%时的绝对准确度 相对于地理坐标的准确性达 95%。
- absolute delay** 绝对延时 罗兰系统主、副台发射时间差。
- absolute error** 绝对误差 离开相应的真值的不论正或负的偏差。
- absolute gain of an antenna** 天线的完全的增益。见 isotropic or absolute gain of an antenna。
- absolute orientation** 绝对定向 在摄影测量中, 相对定向的立体模型或群体模型的对地控制(在摄影测量的仪器内)的比例缩放, 水平测量和定向。
- absolute salinity** 绝对盐度 海水中的溶质质量与海水质量之比。符号: S_A 。
- absolute stereoscopic parallax** 绝对立体视差 在照相测量中, 估量相等像主距的一对航摄照片在平行于空中基线的水平面内, 从各自的照片最低点度量两图像的距离的代数差。也叫 horizontal parallax, linear parallax 或 x-parallax。
- absolute temperature scale** 绝对温标 同 Kelvin temperature scale。
- absorb** 1.吸收 将水(热、光)纳入本体。
2.吸引 使专心, 使精神贯注。 3.并吞 并入, 兼并。 4.承担 负担, 支付。
- absorber** 1.吸收器, 吸收体, 吸收剂。 2.减震器 减震体, 缓冲器, 阻尼器。
- absorbent** 1.能吸收的 有吸收能力的。 2.吸收剂 吸收体。
- absorbent sponges** 能吸收的海绵 具有吸收能力的海绵体。
- absorptance** 吸收率 被吸收光通量(Φ_a)对入射光通量(Φ_0)的比率。符号: α , $\alpha = \Phi_a / \Phi_0$ 。
- absorption** 吸收 由辐射能与物质相互作用的不同方式引起辐射能的转变。
- absorption cell** 吸能件(吸能池、吸收组件、吸收式光电组件、吸收匣) 引起辐射能转变的器件, 见 absorption。
- absorption factor** 吸收率 同 absorptance。
- abstract** 1.提要 摘要, 简介。 2.提取 萃取; 除去, 移去, 散开。 3.抽象的 观念的, 理论的, 空想的。 4.不名的 深奥的。
- abstract concept** 理论的概念。
- abuse** 1.滥用 妄用, 误用, 不正当的使用。 2.虐待 凌辱。 3.辱骂 诋毁。 4.弊病 陋习, 不良习惯。
- abyssal** 深海的 属于海洋的最低的深度, 通常在 3 700 m(2 000 拓)深度以下。
- abyssal plain** 深海平原 在深海洋中广阔的沉积平海底, 见 plain。
- AC and DC versions offered** 提供交流和直流两种形式 a.设备的电源可采用交流或直流; b.供应的电源可以是交流电或直流电。
- academic** 1.高等学府的 专科学校的。 2.学术的 学者的。 3.学会的 学术团体的。
4.学究的 过于注重理论或逻辑, 不够实际的, 书生气的, 空谈的。
- academic degree** 学位 由高等学校或国家授予的表明人才专业知识水平的称号。一般有学士、硕士、博士三个等级。
- academician** 1.院士 科学院高级学术成员。
2.会员 学会会员。

academy 1. 高等专科学校 特别目的高等学府。 2. 研究院 例如 the Academy of Sciences of China 中国科学院。 3. 学会 高等学术团体。

accede 1. 同意 答应, 允许。 2. 就任 即位。 3. 加入 参加。

accelerate 1. 加速 加快、增加速度。 2. 促进 使其往前。

accelerated ageing 加速老化 使衰退随时间增加得更快。

accelerated corrosion 加快腐蚀 使腐蚀更快。

acceleration 加速度 速度的改变率。速度变化与其变化所历时间之比值是这段时间的平均加速度, 如这时间极短(趋近于零), 这一比值的极限是物体在该时刻的加速度。加速是一矢量, 单位: m/s^2 。

acceleration of gravity 重力加速度 受重力作用引起的自由落体的加速度。在地面附近约为 980 cm/s^2 , 符号: g 见 atmospheric pressure。

accentuate 1. 强调 着重指出。 2. 加重 引起注意。 3. 重读 加重音符号。

acceptability 可接受性 对某条件或要求可同意的可能性。

acceptance 1. 接收 验收、接受、领受。 2. 承认 认可, 承诺答应, 肯定。 3. 承兑 票据等兑现。

acceptance criteria 验收标准(规范) 对航标设备、安装等认可的准则。

access 1. 存取 计算机中资料存入与取出。 2. 通路 入孔、入口等可通过的或接触其内部的地方。 3. 接近 靠近。

access control 进入控制 控制入口。

access door 进入门 兰比上层建筑物接近甲板装有水密门的开口处。

(access) hatch (进出)舱口 在船或兰比中供人员进入内部, 具有容易打开的水密盖开口处。

access ladder 进出梯子 构成浮标上层建筑物的一部分, 使航标人员能达到灯器等处工作的梯子。

(access) manhole (进出)人孔 允许人员偶尔进入内部, 例如浮标浮体内, 作检查或修理, 有牢固可靠的水密盖关闭的浮体开口处。

access time 存取时间 计算机存储器的存入和取出资料的时间。

accessory 1. 帮助者 以任何行动进行帮助的人; 尤指帮助他人犯罪者, 从犯、帮凶。 2. 从犯的 帮凶的。 3. 同谋的, 附加的。

accession 1. 接近 与目标愈来愈近。 2. 到达了目标(地点、港口)。 3. 增加 增加物, 新到的物品, 图书。 4. 加入 参加。 5. 就职 就任, 到新岗位工作。 6. 同意 认可。 7. 登记入册 将新书等记入表册。

accessory 1. 从犯 见 accessory。 2. 附件 附

属品, 辅助物。 3. 附属的 附加的、辅助的。

accident 1. 意外事件 不测, 不明原因, 未预见的事。 2. 事故 祸事, 不幸的事。 3. 褶皱 地形不平。 4. 偶然性。 5. 应急的。

accident aboard a ship 船上出事故 在船上发生的意外。

accident boat 应急艇 救急救生小船。

accident to a ship 船出事故 船本身发生意外。

accidental error 偶然误差(随机误差) a. 在测量中偶然发生的有正有负的误差。例如测量时瞄准目标常有的偏差, 也称随机误差或不规则误差, 见 random error 及 irregular error; b. 在无线电航标中 仅在统计基础上可预见的误差。

accidental shorting 意外短路 偶然的短路。

acclivity 上坡 地向上倾斜。相对于下坡, declivity。

accommodating ship 接纳船 提供泊位。

accommodation 1. 居住舱(室) 船、兰比等供人员居住的分隔间。 2. 调节 人眼调节它自己对综合不同距离的目标有明显图像的能力; 在立体镜中, 人眼将两个图像重叠成立体景色的能力。 3. (旅客等的)住所(在美国用复数) 旅馆房间。(车、船、飞机)预定铺位; 膳宿。 4. 容纳能力 收容力。 5. 适应 顺应, 调节, 配合。 6. 和解 争端等的调停。 7. 有益的物品 便利的设备。

accommodation and bunk 招待设备和床铺 供应急维护人员食宿的物品用具。

accommodation hulk 居住船 具有卧舱、床位、卫生设备、厨房、餐具室、洗衣间、休息室以及必要的办公室, 照明、供暖或空调等设备供居住的非自航船。

accompany 1. 伴生 跟随, 与...同时发生。 2. 伴随 陪同, 与他人在一起。 3. 兼带 并以...为特征。 4. 伴奏 为歌唱者弹琴等。

accompanying trough 跟随波谷, 在波峰后的低水位。

according to a specified law 依照指定的法律 根据指定的规律, 按照特定的法则。

accreditation 1. 任命 大使等的委派、授权。

2. 鉴定。 3. 认可 经审核合格。

accretion 1. 增长物 单独由自然力的作用, 由水或风吹送物质长时期在海滩沉淀建立起来的陆地, 也称淤高。 2. 人为添附 由人力的原因类似沉淀物建立起来的陆地, 也称填积。见 aggradation。

accumulation 1. 积聚 积累, 堆积。 2. 堆积物 积聚物。 3. 存储 蓄能。

accumulator 1. 蓄电池 同 storage battery。 2. 蓄水池 贮存水的大容器。 3. 累加器(累加寄存器) 电脑中央处理器, 用于计算指令(加、减、乘、除)、字符串指令、输入输出指令的寄存器。

accumulator tank 集油罐(储罐) 在石油生产中储油的设施。

accuracy 准确度(精确度) 测量结果与真值的一致程度。仪器测量的准确度可用所有系统误差和随机误差的综合误差来表示。

accurately located buoy 准确地定位浮标 经三点定位或测定方位距离的方法定位的浮标。

AC-DC(ac-dc) converter 交流-直流换流器(变流器) 可将交流电与直流电的电流互相转换的电器。

acetylene 乙炔(电石气) 由电石加水或甲烷热解制得的无色易燃气体。化学式 $\text{CH}\equiv\text{CH}$ 。可作照明、焊接和切割金属;制乙醛、醋酸、苯、合成橡胶及合成纤维等。

acetylene flashing light 乙炔闪光灯 以乙炔为能源,由减压器、闪光器、喷火嘴、引火管等部件组成,产生有规律明暗的灯。一般为单闪或双闪。

acetylene gas 乙炔气 航标的能源之一,见 acetylene。

acetylene gas lantern 乙炔气灯 以乙炔为能源的灯器。

achromat 消色差透镜 同 achromatic lens。

achromatic 消色差的 非彩色的,消色的,无色的。

achromatic lens 消色差透镜 已部分地作了色差校正的复合透镜。这种透镜能使绿的和红的光线聚焦在同一点,也称 achromat,见 aberration of light。

achromatic light 无色的光。

achromatic light stimulus 无色光刺激 无色光激励。

acidity 1.酸性 酸的味道。2.酸度 含酸量的程度。

acknowledge 1.承认 确认。2.肯定 应答,收妥,承认收到,告知收到信件、礼物等。3.感谢 致谢,答谢,函谢,表示谢意。

acknowledge signal 应答信号 接信号触发后反应的信号。

acknowledgement 1.承认 确认、肯定,答应。2.感谢 答谢,致谢,对给予帮助的人或组织表示感激之情。3.回执 回信,回复,收条,收到函件或物件的通知。4.(pl.)谢启 书刊前的铭谢。

aclinic 无倾角的 水平的。

aclinic line 无倾线 同 magnetic equator。

ACMS master unit ashore ACMS 岸上主设备 设置在岸上的航标控制监视系统的主机等。

acoustic 1.声学的 有声的,传声的,音响的,声响的。2.听觉的 由耳感觉到的。3.声音响。

acoustic beacon 水声信标 自动发射声脉冲,用以指示水下设备和参考点位置的装置,也称

pinger。

acoustic bearing 声方位 同 sonic bearing。

acoustic correlation log 声相关计程仪 以声学原理设计的测定船的行程的仪器。

acoustic current meter 音响流速仪(声学海流计、音响海流计) 利用声波在海水中传播过程的某些效应取得海流值的测流仪器。

acoustic depth finder 回声测深仪 同 echo sounder。

acoustic impedance(at a surface) (在表面的)声阻抗 通过一表面的声压除以体积速度之商。单位:帕[斯卡]秒每三次方米($\text{Pa}\cdot\text{s}/\text{m}^3$)。注:此定义仅对稳态中正弦振动是正确的。

acoustic line of position 声响位置线(音响位置线、声呐位置线) 同 sonic line of position。

acoustic navigation 声响导航(声响航法) 同 sonic navigation。

acoustic shielding 声屏 防止声能传输的屏蔽物。

acoustic sounding 声波测深(回声测深) 同 echo sounding。

acoustic speed 声速 同 sound velocity。

acoustic tide gauge 回声验潮仪 利用回声测深原理将换能器安置于海底测量潮汐的装置。

acoustic wave 声波 同 sound wave。

acoustic wave velocity 声波速度 声波传播速度 见 sound velocity。

acquire 1.获得。2.学到。

acquisition area 1.视域 目标显示区域,见 acquisition region。2.探测区域 发现目标的范围。

acquisition radar 探测雷达,搜索雷达。

acquisition region 探测区(搜索区、识别区) 为航海者考虑必须能够看到一座或更多导标(灯)以便能进入导标(灯)轴线有用部分的区域。

acronym 1.首字母缩略词 只取每一字的第一个字母组成的词。例如:time division multiple address 时分多址的缩略词是 TDMA。2.简称。

across 1.横越 横过。2.交叉 抛双锚时两锚链相互交叉或绕缠。3.到对面 在对面,对面对的,在…那边,在…的另一边。4.跨越 从…一边到另一边。5.作十字形 两线垂直相交。6.(横)宽。7.经过(一段时间)。

across bow 锚链过船头 锚链横过船头。

acrylic drum lens 丙烯酸鼓形透镜 以丙烯酸等为原料压制的圆筒形光源元件。

acrylic lantern 丙烯酸灯笼(器) 以丙烯酸透镜组装的航标灯,见 acrylic drum lens。

acrylic lens 丙烯酸透镜 以丙烯酸为原料制成有旋转对称轴上一个焦点,光通过它折射后,可以成像的光源元件。

act 1.行为 动作,举动。2.行动 动作的时间或做某事的动作。3.法令 法规,条例。

4.生效 起作用。 5.证书 证明文件; 报告书。 6.担当 假装, 表演, 表现。

act of God 不可抗力 自然灾害, 天灾, 如风暴, 地震等。

acting 1.代理的 替代的、代行的。代理…职务, 例如 the acting captain (headmaster, manager, second officer) 代船长(校长、经理、二副)。 2.适于演出的 演出用的。 3.表演的。 4.行为 动作, 作用。 5.表演 演戏。

actinometer 光线强度计(直接日射强度计、日光能量测定计、日照仪、日射表、曝光表、日照表、日光计、露光计、感光计、日光辐射计、自记曝光计) 见 pyrheliometer。

action by give-way vessel 让路船的行动 让路船对被让路船采取的措施。

action by stand-on vessel 直航船的行动 被让路船采取的措施。

action following collision 碰撞后处理 船舶碰撞后的操纵及善后处理。

action following standing 搁浅和触礁后处理 船搁置浅水处或碰触礁石以后的船舶操纵及善后处理。

action to avoid collision 避碰行动 避免与他船相碰所采取的措施。

action to be taken after perils of the sea 海难时的应急操船 船遇意外事故的船舶操纵。

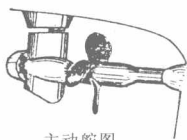
active device 有源设备(有源器件) 自有动力源的器件。

active power 1.有效功率 发动机的净输出功率, 即发动机扣除其本身机械损失等一切消耗后所发出的功率。等于指示功率(对于内燃机)或内功率(对于汽轮机和燃气轮机)与机械效率的乘积。以马力为计量单位时, 叫有效马力或制动马力, 见 effective horse power (EHP), brake horse power (BHP)。 2.有功功率 单位时间内实际输出或消耗的交流电能。它是一周期内的平均功率, 简称“功率”。在单向电路中, 它等于电压有效值、电流有效值和功率因素三者的乘积。

active redundancy 活动冗余(替换式冗余、工作贮备) 同 parallel redundancy。

active redundancy calculation method 常用冗余度计算方法 对航标采取预防性维护, 使一系统具有一套或多套备用设备作为冗余系数进行估算的办法。

active rudder 主动舵 舵叶后端装1导管, 其内安装1小螺旋桨, 由舵内电机驱动, 以增加舵的回转力矩, 提高舵的操纵性。如图。



主动舵图

activity 1.活动 作用, 能动性, 活动性。活跃、敏捷。 2.功效 功率。 3. (pl.) 活动范围 领

域、工作、业务。 4.组织 机构。

actual 实际的 真实的, 实在的, 确实的, 现实的, 事实上的。

actual distance 实距 真距离, 实际距离。

actual distance on the datum of the map 地图基准线上实际距离 以地图的基准线为依据的真距离。

actual object 实际物体 存在的东西。

actual range of a sound signal 声音信号的实际听程 自声发射点至在传播及听的现状下可能了解包含在信号中之信息的最大距离。

actual shape 真实的形状 实际的外形。

actual shape charted 图绘实形 海图上画出建筑的平面实际形状。

actual speed 实际速度 船受各种影响后单位时间的实际航程。

actual track 实际航迹(*实际航迹向) 船在航行中受风、浪、操舵误差等影响, 最后实现的船对地面的实际移动的轨道。

actuate 1.开动 起动, 启动。 2.驱使 激励, 促动, 使…做…事。 3.操纵 使…动作。

actuated 开动的 驱动的, 产生动作的, 激活的。

actuating signal 1.动作信号(起动信号、作用信号、控制信号、操作信号) a. 计算机控制电路中的一种使该电路开始工作的输入脉冲; b. 在自动与遥控设备中, 参考输入信号减去反馈信号。 2.误差信号 同 error signal。

actuating variable 动作变量(操作变量) 动作信号相应的值, 见 influencing variable。

actuator 1.伺服电器 产生有限输出运动的伺服电动机。此术语也用于产生有限输出运动的完全自持的(整套的)伺服机械装置。 2.传动装置 携带物品移位的机构。 3.执行机构 受命行动单位或机件。 4.激励者 激发使振作或使行动的人或物。

acute 1.尖的 敏锐的, 尖锐的。 2.剧烈的 厉害的, 严重的。 3.急性的 来势凶猛的。 4.高音的 刺耳的。

acute angle 锐角 小于 90° 的角。

adaptation 1.适应 a. 发生在使眼睛变得习惯于视野的亮度或颜色的过程; b. 人眼对变化的照明度调节其灵敏性的本能; c. 生物体使其适合其环境的本能。 2.适合 顺应。 3.匹配 配合。 4.修改 修正, 改编本, 改造物。 5.改进 改造。

adaptive radar-controlled autopilot (ARCAP) 适于雷达控制的自动引航 接受雷达信息的引航装置。

add 1.加 增加, 将一事物或一个数与另一个合并在一起。 2.又说 继续说, 补充说, 进而讲。 3.增添 添加, 加多。

adder 加法器 以其输出数据代表输入数据数

量之和的一种设备。

adding water 加水 增加水量,例如给电池加水。

addition 1.加 加数的过程。 2.加法 将数合并的运算。 3.增加物(人) 增添的东西或人员等。

additional 附加的 外加的,另加的,追加的,额外的,补充的,在计划或预计之外增加的(财、物、时间、人员等)。

additional charge 附加费用 在运费之外按有关规定额外收取的钱。

additional information 补充信息 附加信息、辅助信息。可加信息、正常信息之外的额外信息。在港口交通信号中与主信息一起使用,表示一附加规定。

additional marking equipment 附加标志设备 在一般规定的标志之外增加的标志。

additional secondary phase factor 附加的二次相位因子 当电波通过陆地时速度变慢引起的传播时间误差。

additional special marks 外加的专用标志 在特殊情况下,由负责主管部门设置的不同于有关标准所列举和说明的专用标志。

additive 1.附加的 加添的,增加的,辅助的。 2.加法的 计算中数字相加的。 3.附加物 添加剂,加料,外加物,掺和剂。 4.加 加法,计算多数之合数。

additive paint 油漆助剂 在油漆中添加防锈物质等,见 rust additive paint。

address 1.地址 收报人地址、网址(计算机地址);居住、办公、通信的地点。 2.呼叫 寻址、地址呼叫。 3.致词 演讲。

address bus 地址总线 用来传输标识特定的存储单元或特定的输出输入设备的数字信息的一种单向总线。

address resolution protocol (ARP) 地址转换协议 将 IP 地址转换为物理地址的协议。

address unit (AU) 地址单元 中央处理器中运算实际地址并兼具对内存的管理与保护的部件。

addressee 收件人 收信人,收报人等。

addresser (addressor) 发言人 发信人,发报人等。

adequate 1.适当的 足够的,能满足要求的。 2.可以胜任的 有充分能力承担的。

adequate divergence 适当的发散角 根据航标灯功率大小做成满足要求的使光束散开的角度。

adequate exposure 适当暴露 能满足要求的揭露或曝光。

adequate power 足够的电力 包括航标设备及其附属设施所需要的电力。

adhere 1.粘附 胶着。 2.坚持 不变地保持

着。 3.追随 跟着,依附。

adiabatic 绝热的 隔热的,不传热的。

adiabatic cooling 绝热冷却 在隔热状况下的降温。

adiabatic process 绝热过程 在同外界没有热交换的情况下,物质系统所进行的各种物理或化学过程。气体可逆绝热过程特征是体积的 γ 次方和压强的乘积为一定值; γ 为绝热指数,是定压比热和定容比热的比值。

adiabatic temperature change 绝热温度变化 在绝热过程中由于压缩或膨胀引起温度的升或降,对环境没有热的得或失。

A-display A-型显示器(距离显示器) 一种显示器,在其中目标出现象从象征时间基线垂直偏转。目标距离由从时间基线一端偏转的水平距离指示。垂直偏转的振幅是信号强度的函数。见 A-scan, A-scope, range amplitude display (G.B.)。

adjacent 1.邻近的 毗连的,交界的。 2.邻角。 3.紧接着的 靠近的,接近的。

adjacent cells 1.临近微波 见 cellular wave。 2.紧接着的细胞。

adjacent currents 邻近流 接近的流水。

adjacent currents flowing counter to each other 彼此相反的邻近水流 反向邻近流。

adjust 1.平差 修正,改正测量误差。 2.调节 调准,校准,校正,订正,微调。 3.(保险业的)评定 定损。

adjust compass 校正罗经 对罗经进行调整。

adjustable slider 可调整滑动触点 可变位置的触点。

adjusted position 订正位置 在地面上一点的坐标位置的校正值。

adjusted value 调整值 校正值,平差值,修正值,为消除或减少误差对仪器或测量结果进行修改的数值。

adjuster 1.调节器 调整器,校正器,校准器,调整装置,用以调整计量,速度,系统间相互关系的设备,用具等。 2.调整者 调停者,作校正、协调、调解等工作的人。

adjusting mounting ring 安装校正环 便于安装时对准位置的圈。

adjusting wrench 活络扳手 可以调节开口大小的扳手。

adjustment 1.校正(调整) 为减少观测结果的错误或消除其中矛盾,对观测改正的应用和确定。此术语可能指数学计算过程中对观测仪器的改正。美国海军用此术语表示用补偿方式加强消磁材,减少船本身影响磁罗经的过程。 2.调整 调节,调准,检测。 3.校准 改正。 4.(江河)整治。 5.(测量)平差。 6.(保险)定损 理算(海损)。

administration 1.管理 经营,对事务的经营。

2.行政 施政,对政府、公共事务的管理。3.(the A~) 行政机关 局、处、署;政府,内阁,管理机关,主管部门。4.执行(法律),施行(惩罚),服法(药物),施予(救济),使作(誓言)等。

administrative 行政的 管理的,属于后方勤务的。

administrative burden 管理的负担 行政上承担的经费、责任。

admiral 1.商船队长,渔船队长。2.海军上将,海军将官,舰队司令,(海军上将所乘的)旗舰。

admiralty 1.海军部(G.B.)。2.海军上将(职位)。3.海事法 海事法庭。

admiralty anchor 海军锚 锚干上有一活动锚横杆的锚,有杆锚。

admiralty hitch 同 *marline-spike hitch*。

admissible error 容许误差(限差) 测量中判断观测结果能否满足要求的误差界限,通常以中误差的2倍或3倍作为容许值。

adopt 采用 采纳,采取,选定,接受…方法、理论、技术、意见等。

adrift 1.漂流 船仅受风和流作用而无推进动力,与岸和水底无联系的漂浮移动。2.漂流失流,漂泊无依。

adult 1.成熟的 发育成熟的,成年的。2.成年人 到了法定年龄的人。3.发育成熟的动物 已有生殖能力的动物。

advance (Ad) 1.纵距(进距) 回转纵距 船的旋回中,开始转舵到航向转过任一角度时,重心所移动的纵向距离,当转过 90° 时约为 $0.6\sim 1.2 D_r$ (旋回初径)。2.前进 进展,进步,进程,向前运动。3.升高 增高,上升,增长。4.预付款 贷款。5.超前 如提前量,前置量,先进意识,超前消费等。6.送进 走刀,切削工具前进。7.使前进 促进展,要求进步。8.前进的 向前发展的。9.预先的,提前的,在前的。10.推进 逐渐前移。

advance of a shoreline 滨线向海滩推进 海岸线连续地向海那一边移动。

advance warning 提前报警 在将要出现的预定报警状况之前就进行报警。

advanced 1.在前面的 先进的,前进的,进步的。2.高级的 高等的,层次、级别等高的。3.预先的 先期的,前置的,提前的。4.改进的 新式的,现代的,近代的。

advanced course 高等课程 培训中的高级课。

advanced freight 预付运费 签合同之后启运货物之前由货主付给的部分运费。

advanced line of position 前移位置线 使沿着航向将以前测定位置线移前一段距离的被移动的位置线。在英国术语中称 *transferred position line*。

advanced stage 高级阶段 变化的近高峰期。

advection 平流(水平对流) 空气团特征通过大气速度场的转移过程;在海洋学中,在现行水流内流动水体的给定特征的改变。

advection fog 平流雾 湿空气团流经较冷的表面,其较低的水汽凝结而成的雾。

advertise 1.通知 通告、以书面或口头方式将某事告诉有关的人或单位。2.为…做广告 大肆宣扬… 3.登广告。

advertisement (Ad.AD.ad) 1.广告 公告,宣传…的文字、书、画、音响及影视材料。2.做广告 登广告。

advertize 同 *advertise*。

advice 1.劝告 忠告,建议,指点,提出注意什么,警惕…。2.通知 告知,给予信息。

advisable 1.可取的 可施行的,明智的。2.合适的 恰当的,相适应的。3.能劝告的 可使其改变主意的。

advise 1.劝告 忠告,向…提意见,指出…。2.建议 提出…设想。3.通知 将…传至对方。4.商量 与有关者商议…。

advised 1.考虑过的 仔细想过的。2.得到消息的 被通知的。

advisor (adviser) 1.顾问。2.劝告者。

advisory 1.气象报告 预告。2.劝告的 忠告的,咨询的。

advisory body 顾问团 供顾问的集体。

advisory for gale 大风警报 预告大风将临。

aeration 充气(通气) a.由船的运动引起气泡在水中悬浮。此现象也称淬火,见 *quenching*; b.回声测深仪的气泡影响。

aerial 1.天线 同 *antenna*。2.航空的 关于在空中航行的。3.高耸的 伸入空中的。

aerial camera 航空摄影机 特殊设计用于飞行器的照相机。

aerial mapping camera 航空测量摄影机 测量摄影机用于航空测量。

aerial navigation 航空 同 *air navigation*。

aerial obstruction light 航空障碍灯 标示对航空构成危险的障碍物的灯,见 *obstruction light*。

aerial photogrammetry 1.航空(空中)摄影测量 利用航摄照片进行的测量。2.航空摄影测量术 航空摄影测量学。

aerial photograph 航摄照片(航空相片、航空摄影照片) 从空中拍摄的任何照片。也叫航摄相片。

aerial photography 航空摄影术 拍摄航空照片的技艺,科学或过程。

aerial survey 航空测量 用航空摄影术作测量操作的一部分;也是为测量目的采取的航空摄影术。

aerial triangulation 空中三角测量 见 *photo-triangulation*。

aero light 航空灯标 常有大的光强和高度为

帮助飞机飞行的灯标。

aerodrome 机场 在陆地或水上界定的范围, 包括建筑设施及设备用作全部或部分供航空器到达、离去或活动的场地。

aero marine light 航海、航空灯标 将灯光向水平面以上偏移 $10^{\circ}\sim 15^{\circ}$, 兼供飞机使用的航标灯。

aerodynamic drag coefficient 气动阻力系数 气动力阻力系数, 风作用于不同物体与不同形状上其实际影响大小的因素, 见 the drag of the wind on the buoy superstructure。

aerodynamic missile 空气动力飞翔体(气动火箭、有翼导弹) 以空气动力维持其飞行路程, 通常使用制导推进及有翼结构的导弹。

aerolite 陨石(石陨星) 由陨星分离落到地面的石头。组成陨星的主要石料, 主要由镁、铁的硅酸盐所组成。

aerology 高空气象学 研究自然大气的科学。

aeromarine radiobeacon 航海航空无线电指向标 供船和飞机使用的无线电指向标。

aeronautical 航空 在大气层内飞行及有关的活动。

aeronautical anchorage buoy 航空锚地浮标(水上飞机锚地浮标) 标示水上飞机停泊地的浮标。

aeronautical beacon 航空标 一种全方位的航空地面灯。连续或间断照明, 用以识别地面上的一点。

aeronautical chart 航空图 其地势和人工建筑经特别设计以满足航空要求的地球的一部分的图。

aeronautical ground light 航空地面灯 展示在航空器以外的, 特为提供助航的任何灯。

aeronautical light 航空灯(航空灯标) 同 **airlight**。

aeronautical radio range 航空无线电航向标(航空无线电航信标、航空无线电指向标、航空定向无线电指向标) 对飞行器指引航向的无线电设备。

aeronautical radiobeacon 航空无线电指向标为航空服务的无线电指向标。

aeronomy 超高层大气物理学(超高层气流物理学、[超]高层大气物理学) 上层圈气流研究, 研究超高层的大气化学和物理学的科学。

aeroplane carrier 航空母舰 同 **aircraft carrier**。

aeroplane depot boat 航空母舰 同 **aircraft carrier**。

aerotriangulation 航摄三角测量 空中三角测量, 见 **phototriangulation**。

aerotriangulation procedure 航摄三角测量程序 见 **radial triangulation**。

affect 1. 影响 同 **effect** 3。 2. 感动 被…引起

共鸣, 同情。 3. 感染 疾病侵袭。 4. 假装 将没有(有)的事物装扮成有(无)的模样。 5. 喜爱 喜欢…, 老是爱用(或穿)…, 老是往…去。 6. 倾向于 对…事物有不完全肯定的认识或看法, 但有倾向性。 7. 感情 情感, 引起感情的因素。

affected by the ground 受地球影响的。 见 **ground wave**。

affirmative 肯定的 同意, 是的(无线电用语)。肯定的回答。

affluent 1. 支流 一条流入大的河流或湖的河流, 见 **tributary**。 2. 丰富的 富饶的, 富裕的。

afford 1. 提供 给予。 2. (能)担负得起 能供应得起。

afford protection 提供保护 能给予安全的保障。

afloat 1. 浮着 在水上、漂浮的、漂浮与搁浅相反。 2. 漂浮的, 漂泊的。 3. 在海上, 在水中, 在船上。 4. 船在途中。 5. 货在船上未卸。

aft control desk 后控制台 用于控制后部或在后部控制的设备。

aft spring 尾倒缆 同 **after spring**。

after back spring 助后倒缆 由船后部导缆孔向前至码头, 帮助后倒缆限制船体向后移动的系缆, 见 **headline** 船的系缆图。

after bitt 船尾系缆桩 设在船后部供系缆的成对短圆柱。

after breast line(after breast) 后横缆 由船尾横向至码头的系缆, 见 **headline** 船的系缆图。

after breastrope(after breast rope) 后横缆 尾横缆, 同 **after breast line**。

after fall 后吊艇辘绳 吊艇后部的滑车组绳索。

after hatch 后舱口 位于船后部货舱开口。

after head spring 助后缆 由船后部导缆孔向后至码头, 限制船体向前移动的系缆, 见 **headline** 船的系缆图。

after hold 后货舱 位于船后部的货舱。

after line 艏缆 同 **sternline**。

after spring 后倒缆 由船尾向前至码头的系缆, 见 **headline** 船的系缆图。

afterglow(of a C.R.T.) (阴极射线管的)余辉 在刺激已减少或移动之后荧光屏上光发射衰减而持续的现象。

against 1. 逆 相反。 2. 对着 面向着。 3. 以…为背景 与…对比, 与…对照。 4. 依靠 倚在, 靠紧。 5. 撞击 碰着。 6. 防备。 7. 用…交换, 用…抵付。 8. 反对 抵抗, 违背, 克服, 阻止。

against current 逆流 顶流, 对着水的流向。

against dragging 防备拖曳 抓牢。见 **to ensure**

- against dragging.
- against the current** 1. 顶流 逆流 与水流方向相反。 2. 迎着困难上。
- against the law** 违法 与法律条文相抵触的行为。
- against the sea** 对着海 面向海, 与海对比。
- against the stream** 顶流 同 against the current.
- against the wind** 顶风 逆风, 与风吹的方向相反。对着风吹来的方向。
- age of phase inequality** 潮龄(月相不等潮龄) 同 age of tide.
- age of the moon** 月龄(月球年龄) 自新月以后的天数。以日及其分数表示, 平均 29.5 天, 见 phase of the moon.
- age of tide** 潮龄 在新月或满月与下一大潮高潮之间的时间间隔。也叫 age of phase inequality. 见 phase of the moon.
- ageing process** 老化过程 衰退随时间的增加而增加。
- agenda** 1. 议程 议事日程, 讨论时间表。 2. 记事册 记录文本, 备忘录, 记录。
- agent** 1. 剂 试剂, 媒剂, 附加剂, 化学制剂, 药剂等。 2. 动因 力量, 作用力, 作用因素。 3. 代表 代理人, 代理商, 经理。 4. 媒介物 介质 工具。 5. 代理 代办, 服务。
- agger** 双潮(复潮) 同 double tide.
- agglomeration** 1. 结块 成团, 簇聚, 加热粘结, 烧结。 2. 团聚 凝聚(作用)。
- aggradation** 1. 淤高 同 accretion 1。 2. 填积 同 accretion 2。
- aggravate** 1. 加重 病情、负担、罪行等的增加, 使其更恶化, 使更严重。 2. 激怒 使恼火。
- aggregate** 1. 总计 合计, 总额, 总数。 2. 集料 填料、混凝土的骨料。 3. 聚集 聚集体、集合体、组合体。聚集物。 4. 总计的 合计的。 5. 聚集的 集合的。 6. 使聚集 使集结, 使结合。 7. 机组 机件, 成套设备。配备齐全, 能自成体系工作的设备。
- aggressive** 1. 侵蚀性的, 攻击性的 2. 好斗的, 有进取心的, 有闯劲的, 敢作敢为的。
- aggressive abrasion** 侵蚀性的磨损 腐蚀性的磨损。
- agitated water** 被搅动的水。
- AGM and conference** 年会和讨论会 每年的全体会议暨讨论会。
- agonic line** 零磁差线(无磁偏角线、无偏线、零磁偏线、*无偏差、*零磁偏差)地球表面磁偏角为零的各点的连线。
- agree** 1. 同意 赞同。 2. 应允 许诺, 答应..., 承诺。 3. 商定 约定。 4. 一致 a. 意见等一致; b. 语法中的人称、数、性、动词时态等相呼应、一致; c. 性情投合。
- Agreed!** 同意! 口头表示赞成。
- agreement** 1. 同意 意见一致。 2. 协议 协定, 由两个或多个的人、团体、公司、政府等所做口头或书面的一致或共识。
- aground** 1. 搁浅 坐滩、触底、触礁, 船被搁在水深小于它的吃水的地方, 不能前进, 见 strand, grounding。 2. 在地上 地面上, 在岸上。
- ahead** 1. 前方 在船前方, 在航线方向, 船首方向。 2. 向前 前进, 向船首方向运动。 3. 提前 比预计的时间早。 4. 正车 前进车。
- aid control monitor system (ACMS)** 航标控制监视系统 见 remote monitoring system of aids to navigation.
- aid established** 航标设置 见 established aids to navigation.
- aid missing** 航标失踪 在位航标消失。
- aid site** 航标点 航标所在的地点。
- aid to navigation (aids to navigation) (AN, AtN, ATON)** 航标 在船舶以外提供自身所在位置的信息, 帮助船员确定其船位, 并安全、经济和便利航行的设施。它分目视的、音响的和无线电的三类。
- aid to navigation establishment** 航标设施 同 aid to navigation station.
- aid to navigation school (U.S.A.)** 航标学校 为培养航标的技术业务人员和提高在职人员技能的场所。
- aid to navigation station** 航标站 属于一个航标的所有建筑物、设备及其工作。
注: 包括一个重要的灯的在英国称 an aid to navigation station. 在美国称 light station.
- aids discrepancy** 航标失常 同 failure of aid to navigation.
- aids discrepancy corrected** 航标恢复正常 同 correction of aids to navigation discrepancies.
- aids inspection** 航标巡检 定期或临时在辖区内巡视航标。
- aids moved** 航标移位 在某地的或某标已被移至新的位置。
- aids remote monitoring system** 航标远程监控系统 同 remote monitoring system of aids to navigation.
- aids to marine navigation** 海上航标 同 aid to navigation (aids to navigation)。
- aids to navigation seminars (U.S.A.)** 航标研究班 为提高在职的航标高级人员的业务能力组织的交流经验, 讨论发展趋势的聚会。
- aids to navigation amendments** 航标变动 见 amendment of aid to navigation.
- aids to navigation and hydrographic surveying division** 航测处 管理全国海区(或部分海区)的航标和水道测量的职能部门。
- aids to navigation boat (ANB) (U.S.A.)** 航标船

- 同 aids to navigation tender。
- aids to navigation bulletin (ANB) (U.S.A.)** 航标公报 美国航标当局为系统内提供信息,增加知识,提高专业化水平发行的季刊。
- aids to navigation buoys** 助航浮标 作为航标的浮动标志。
- aids to navigation depots (U.S.A.)** 航标补给维修站 对航标进行补给、保养、修理,有时参与建设,其能力与规模均比基地小的航标管理基层单位。参见 depot。
- aids to navigation discrepancies** 航标失常 同 failure of aid to navigation。
- aids to navigation district seminar (U.S.A.)** 管区航标研究班 为航标管区负责人和高级工作人员提供信息交流机会,使获得操纵控制设备的较好方法,对问题的鉴别和解决方法,新技术的开发和传播,以及中止错误作法等而举行的学习。
- aids to navigation districts** 航标区 管理地区航标的机构。
- aids to navigation division** 航标处 管理分海区航标业务的机构。
- aids to navigation facilities (ANFACS) (U.S.A.)** 航标维修厂 具有维修航标的设备,还有航标船,能为船员上岸提供膳宿,对航标进行中修的单位。
- aids to navigation for marine parades and regattas (U.S.A.)** 海上检阅和赛艇会用航标为比赛、节日海(水)上活动的航行安全指明赛场轮廓而设置的临时性航标。
- aids to navigation for marking construction sites (U.S.A.)** 标示海上建筑物位置的航标 为指出海上建筑物或构筑物的存在地点或施工区而设置的标志。
- aids to navigation for other federal agencies (U.S.A.)** 联邦其他机构用的航标 美国航标机构为了联邦政府其他机构的需要而设置的航标。
- aids to navigation for privately dredged and maintained channels (U.S.A.)** 专用者疏浚与维护航道的航标 设置在私有单位疏浚与维护的航道内的助航标志。
- aids to navigation for the armed forces (U.S.A.)** 武装部队用航标 应各武装部队的请求而设置的助航设施。
- aids to navigation historical structures (U.S.A.)** 历史性的航标建筑 具有文物价值的,历史悠久的用作航标的建筑物。
- aids to navigation in United States Waters** 美国水域航标[制度] 在美国水域中设置航标的规则。
- aids to navigation information system (ANIS)** 航标信息系统 航标科技等有关消息的体系。
- aids to navigation manned (U.S.A.)** 有人看守的航标 配备专人看管的助航设施。
- aids to navigation museum** 航标博物馆 陈列、研究、保藏有关航标的物质和精神文化的实物的机构。
- aids to navigation on inland waterways** 内河航标 设在江、河、湖泊、水库、运河内,标志航道的助航标志。见 river aids。
- aids to navigation on navigable waters except Western Rivers and intracoastal waterway** 可航水域航标(西部河流和内航道除外) 美国的西部河流和大西洋沿岸近岸的内航道以外的一般通航水道的航标规则。
- aids to navigation on Western Rivers (Mississippi river system)** 西部河流航标(密西西比河系统) 美国西部河流的航标设置制度。
- aids to navigation operation bill (U.S.A.)** 航标工作细则 各航标基层单位,如灯站,雾号站,航标站等执行职务的详细规则。
- aids to navigation operation request** 航标工作申请书 为航标的变更提出技术详情,需要设备、资金等的报告。
- aids to navigation operation schedule** 航标作业计划 同 production plan of aids to navigation。
- aids to navigation personnel management** 航标人事管理 对航标从业人员的选拔、培训、调度、升级和监督。
- aids to navigation positioning** 航标位置 助航设施在地球表面上的具体地点,以经、纬度或有关目标的方位、距离表示;在海图上按其类别分别以黑点、浮标符号下的圆圈等有关符号表示。
- aids to navigation responsibility (U.S.A.)** 航标工作职责 航标管理部门对所属区内的航标规划、建设、巡视维护、修理、撤除、更换等作出规定并进行实施的义务。
- aids to navigation school courses (U.S.A.)** 航标学校课程 按不同的培训对象安排的学习课程。
- aids to navigation section** 航标科 航标处或区所属航标业务单位。
- aids to navigation signal characteristics** 航标信号特征 航标的光、声、无线电信号所规定的各种特点。
- aids to navigation sound signal (U.S.A.)** 航标音响信号 以声音信号警告航行船的航标。其设置应符合有关规定。
- aids to navigation station** 航标站 管理航标的基层作业单位。
- aids to navigation statutory authorities (U.S.A.)** 航标的法定权限 有关法规规定的关于海岸警卫队管理航标的职权范围。
- aids to navigation survey requirements follow marine accident (U.S.A.)** 海上事故后的航标